

UDHEZIM
Nr.8, date 17.2.2003

PER EVIDENCIMIN, REGJISTRIMIN, PERDORIMIN DHE RAPORTIMIN E FINANCIMEVE
TE HUAJA NE KUADRIN E PROJEKTEVE DHE MARREVESHJEVE ME DONATORET E
HUAJ

N e mbeshtetje te ligjit organik te buxhetit Nr. 8379, date 29.7.1998 "Per hartimin dhe zbatimin e Buxhetit te Shtetit te Republikes se Shqiperise", ne lidhje me procedurat e livrimit, regjistrimit, perdorimit dhe raportimit te fondeve te financimeve te huaja qe realizohen ne Republiken e Shqiperise, ne kuadrin e projekteve te investimeve publike, ne formen e kredive te jashtme ose granteve, i dhe te marreveshjeve te ndryshme per mbeshtetje ose asistence teknike ose ndihme ne marra per institucione te ndryshme buxhetore

UDHEZOJ:

1. Kuptimi mbi financimet e huaja

1.1 Financime te huaja - konsiderohen te gjitha ato burime financiare qe i jepen Qeverise Shqiptare ose institucioneve te tjera qeveritare ose publike, ne formen e kredive ose ndihmave nga institucione financiare nderkombetare, qeverite e vendeve te ndryshme ose institucione ose organizma jopublike.

1.1 Kredi-jane te ardhura te marra me kusht kthimi me ose pa interes per financimin e projekteve te caktuara brenda fondeve te miratuara ose per financimin e deficitit buxhetor qe jepen nga institucione financiare te huaja mbi bazen e marreveshjeve perkatese qe perdoren, sherbehen dhe shlyhen ne perputhje me termat dhe kushtet e ketyre marreveshjeve.

1.2 Ndhime - jane te ardhura te perfituara ne formen e dhurimit, pa kusht kthimi, pa interes, per nje qellim te percaktuar ose jo, e cila perdoret per financimin e veprimtarive ne perputhje me politika te caktuara dhe qe jepen mbi bazen e marreveshjeve perkatese nga institucione financiare, organizma te huaja, qeveri te vendeve te tjera, etj.

2. Procedurat ligjore te miratimit

2.1 Mbas negociimit dhe finalizimit te tekstit te çdo marreveshje me donatore te ndryshem, ministrite dhe institucionet qendrore paraqesin per miratim one Keshillin e Ministrave marreveshjet e kredive, te ndihmave ose te granteve, si dhe gjithe dokumentet e tjera ligjore te lidhura me to, si dhe protokollet e negociatave, ne rast se ka te tilla, Ne vendimin qe do te miratohet per kete qellim caktohen edhe institucionet pergjegjese per zbatimin e marreveshjeve dhe projekteve perkatese.

Marreveshjet e kredise ratifikohen detyrimisht ne Parlament.

3. Hapja dhe mbajtja e llogarive te projekteve

3.1 Te gjitha te ardhurat nga huate dhe ndihmat kur livrimi i tyre behet nepermjet transferimit te parave, do te kanalizohen nepermjet llogarive speciale te hapura ne emer te Ministrise se Financave per cdo projekt ne Banken e Shqiperise. Llogarite speciale nuk jane llogari pagesash, por vetem per kanalizimin dhe regjistrimin e disbursimeve te financimeve te huaja.

3.2 Njesite e zbatimit paraqesin nje kerkese ne Drejtorine e Thesarit dhe Borxhit per celjen e nje llogarie speciale ne Banken e Shqiperise. Kerkesa duhet te kete kete permbajtje:

- emertimi i projektit;
- lloji i financimit (ndihme ose kredi);
- emri i donatorit ose kreditorit;
- monedha e disburimit;
- shuma e financimit te huaj;
- shuma e transhit te pare;
- koha e perafert kur mberrin transhi i pare.

Kerkesa per hapjen e kesaj llogarie shoqerohet me vendimin e Keshillit te Ministrave, i cili ka miratuar marreveshjen e ndihmes ose grantit ose ligjin qe ka ratifikuar marreveshjen e kredise.

Ministri i Financave, me propozim te ministrit te linjes, njofton donatorin/kreditorin per personat e autorizuar per terheqjen e fondeve nga kredia/granti.

3.3 Per njesite e zbatimit qe zgjedhin skemen e pjesshme te thesarit Ministria e Financave hap nje llogari operative ne nje banke te nivelit te dyte. Keto llogari hapen ne emer te Ministrise se Financave, me kerkesen e njesive dhe institucioneve zbatuese.

Ministri i Financave, me propozim te ministrit te linjes, i ben te ditur bankave per personat e autorizuar per levizjen e fondeve nga kjo llogari.

3.4 Per njesite e zbatimit qe zgjedhin skemen e plote te thesarit perdorimi i fondeve kryhet nepermjet degeve te thesarit ne rrethe.

4. Transaksionet

4.1 Te gjitha transaksionet qe lidhen me financimet e huaja do te ndiqen, regjistrohesh dhe raportohen nga ministrite dhe institucionet e tjera qendrore qe jane ne rolin e agjencive zbatuese, qe nga momenti i nenshkrimtit te tyre, livrimit, perdorimit dhe shlyerjes se tyre. Ministrite dhe institucionet e tjera qendrore, nepermjet njesive te zbatimit te projekteve, jane te deyreruara te raportojne ne Ministrine e Financave te gjitha te dhenat e kerkuara ne kete drejtim brenda afateve te caktuara.

4.2 Per projektet me skeme te pjesshme te thesarit:

Me kerkese te njesive te zbatimit ose agjencive zbatuese behet transferimi i fondeve nga llogaria speciale ne Banken e Shqiperise, ne llogarite operative ne bankat e nivelit te dyte te hapura per zbatimin e projektit.

4.3 Per projektet me skemen e plote te thesarit:

Me mberritjen e fondeve ne llogarite speciale, me kerkese te njesive te zbatimit behet kalimi pjesor ose total i vleftave nga llogarite speciale ne llogarine e depozites se qeverise ne zerin "Financime te huaja". Pas kesaj, Drejtoria e Thesarit dhe Borxhit ben autorizimin ku shenohet emri i plote i projektit, shuma e transferuar ne llogarine e depozites se qeverise deri ne transaksionin e fundit, shuma e transaksionit te fundit, shuma progresive e transferuar ne llogarine e depozites se qeverise deri ne daten e fundit. Shuma e autorizimit te ri ndahet sipas struktures buxhetore te projektit: Grup, titull, kapitull dhe artikull. Gjithashtu nga totali vecohet shuma qe i perket vitit ne vazhdim.

Autorizimet per shpenzimet e leshuara nga Drejtoria e Thesarit dhe Borxhit (per projektet qe funksionojne me stemen e plote te thesarit) konsiderohen si plan per njesine e zbatimit dhe

per shumen perkatese, dega e buxhetit ben celjen per degen e thesarit, sipas strukture buxhetore te miratuar, dhe qe paraqitet ne autorizimin perkates.

[Çelja e fondeve te financimeve te huaja behet ne zerin investime](#), por ndjekja dhe regjistrimi kryhet nga njesia e zbatimit dhe nga dega e thesarit, sipas natyres se shpenzimit.

Njesite e zbatimit te projekteve duhet te paraqesin prane degeve te buxhetit nje kopje te autorizimit te leshuar nga Ministria e Financave, qe u jep te drejten per te shpenzuar nga keto fonde, si dhe nje leter zyrtare ku detajohet vlefte e autorizimit ne formen "Shtim-pakesim".

[Shuma e detajuar per cdo rreth do te konsiderohet si shtese fondi](#) per shpenzim ne rrethin perkates. Totali i te gjitha shumave te detajuara per te gjitha rrethet duhet te jete i barabarte ose me i vogel se shuma qe permban autorizimi i leshuar nga Ministria e Financave. Per rastet kur detajimi eshte me i vogel se vlefte totale e autorizimit te leshuar, detajimi i shumes tjeter behet me nje fraksion ne vijim te detajimit fillestar dhe ne cdo rast do te kete bashkengjitur fraksionet e meparshme. Gjiihashtu nga njesia e zbatimit ne qender kundrejt vleftave te shtuara ne rrethe, ne te njejten mase do te behet pakesimi i autorizimit (pra sa mbetet disponibel per t'u shperndare ne rrethe).

[Njesive te zbatimit te projekteve, duke qene urdheruese te fondeve, u lind e drejta per te bere transferime fondesh nga nje rreth ne tjetrin. Ne degen e buxhetit ku do te behet shtimi duhet te paraqiten:](#)

- a). Kopje e autorizimit te leshuar nga Drejtoria e Thesarit dhe Borxhit.
- b). Kopje e detajimit fillestar te bere nga njesia e zbatimit.
- c). Konfirmim nga dega e buxhetit ku behet pakesimi qe i konfirmon deges perkatese ku behet shtimi.

Detajimi i autorizimeve ne rrethe dhe transferimet e bera nga njesite e zbatimit te projekteve kerkojne saktesi dhe rregullsi. Ne rast te kundert, degeve te buxhetit u lind e drejta te pezullojne veprimin dhe ne asnje rast te mos bejne ekzekutime pjesore. Njesite e zbatimit te projekteve ne fund te vitit duhet te bejne rakordim me deget perkatese te thesarit ne rrethe per fondet e celura dhe shpenzimet e kryera. Per kete behet nje aktrakordim i firmosur nga perfaqesuesit e dy paleve. Ky aktrakordim do te permbaje per cdo rreth:

- a). shumet e celura nga njesite e zbatimit te projekteve me shtesat e pakesimet sipas autorizimeve te MF-se;
- b). shumet e shpenzuara;
- c). diferencat midis fondeve te detajuara dhe shpenzimeve faktike.

Nje kopje e ketij aktrakordimi dergohet ne Drejtorine e Thesarit dhe Borxhit se bashku me evidencen e fundit te vitit.

Per fondet e paperdorura ne fund te vitit, dega e buxhetit mbeshtetur ne akt rakordimin e mesiperm, riben celjen ne fillim te vitit tjeter, per vleren e pashpenzuar ne rrethin perkates, duke i dhene perparesi shpenzimeve te ketyre fondeve pas verifikimeve te domosdoshme.

4.4 Pavaresisht nga skemat e perdorura te thesarit, nje pjese e projekteve me financim te huaj jane ne bashkefinancim me Buxhetin e Shtetit, nga i cili perfitojne fondet per TVSH-ne, si dhe per kosto lokale. Keto shpenzime regjistrohen ne strukturat perkatese te buxhetit, ne zerin investime dhe veprohet njelloj si shpenzimet e tjera buxhetore te ketij klasifikimi.

[5. Regjistrimi dhe raportimi](#)

5.1 Njesite e zbatimit ne perputhje me marreveshjen realizojne pagesat perkatese dhe

raportojne ne Drejtorine e Thesarit dhe Borxhit ne Ministrine e Financave, per disbursimet nga jashte, transferimet ne llogarite ne bankat e nivelit te dyte, shpenzimet e kryera nga keto llogari, si dhe gjendjet respektive te llogarive qe disponohen ne emer te projektit (llogarive speciale dhe llogarive operative).

5.2 Disburimet e financimeve te huaja do te regjistrohen si te hyra te Buxhetit te Shtetit. Huate dhe ndihmat qe livrohen ne natyre, per shkak se pagesa e tyre behet drejtperdrejt nga llogarite e kreditorit/donatorit, do te regjistrohen si te hyra ne buxhet ne baze te njoftimeve te marra nga donatori dhe agjencia zbatuese e projektit, ne perputhje me procedurat e percaktuara ne marreveshjen perkatese, si dhe ato te percaktuara nga Ministria e Financave me kete udhezim.

5.3 Shpenzimi i huave dhe ndihmave te livruara do te regjistrohen ne shpenzimet e Buxhetit te Shtetit. Per huate qe do te livrohen nepermjet llogarive speciale ne Banken e Shqiperise, transferimet e bera nga keto llogari ne llogarite e thesarit ose drejtperdrejt te perfituesve te kredise ose ndihmave ne bankat e nivelit te dyte, do te konsiderohen si xhirime te brendshme, ndersa shpenzimi i tyre do te konsiderohet dhe raportohet i kryer, kur nje gje e tille eshte njoftuar nga deget e thesarit ne rrethe (eshte bere pagesa nga llogarite e thesarit) dhe njesite e zbatimit te projekteve (eshte bere pagesa nga llogaria operative e njesise). Kur huate dhe ndihmat livrohen ne natyre, ne te njejten kohe qe do te regjistrohen si te ardhura (te hyra) ne buxhet, do te regjistrohen edhe si shpenzime (te dala) te buxhetit ne baze te njoftimeve te pagesave te kryera per blerjen e mallrave apo sherbimeve perkatese nga kreditori/donatori ose informacionit qe paraqet njesia perkatese e zbatimit te projektit.

5.4 Ndhimat ne natyre ose ne para qe institucione te ndryshme shteterore ose publike, ose hallka te ndryshme ne vartesi te tyre, marrin nga shtete te tjera ose institucionet e tyre, shoqata dhe kompani ose individe te huaj, detyrimisht do te regjistrohen e kanalizohen nepermjet llogarive te te ardhurave te Buxhetit te Shtetit nepermjet degeve te thesarit.

5.5 [Brenda dates 5 te cdo muaji, cdo njesi e zbatimit te projekteve duhet te paraqese ne Drejtorine e Thesarit dhe Borxhit ne Ministrine e Financave, situacionin e raportimit te te ardhurave dhe shpenzimeve per muajin paraardhes, progresiv per projektet respektive qe ato mbulojne.](#) (Standardi i situacionit te raportimit eshte bashkelidhur ketij udhezimi) cdo institucion, duhet te raportoje ne te njejten menyre dhe afat per projektet me financim te huaj qe ai realizon, por per te cilat nuk eshte ngritur njesi zbatimi.

[6. Masat per moszbatim te udhezimit](#)

6.1 Ne zbatim te ketij udhezimi, kerkohet marrja e te gjitha masave nga te gjithet titullaret e ministrive dhe institucioneve qendrore dhe gjitha strukturave te administrates shteterore dhe asaj vendore, per zbatimin me rigorozitet te afateve kohore per dergimin e raportimeve mujore ne lidhje me financimet e huaja.

6.2 Ne rastet e konstatimeve te qendrimeve qe kane te bejne me mosrespektimin e afateve kohore apo pasaktesi ne raportimin mujor duke iu referuar legjislacionit ne fuqi, do te procedohet me masa administrative.

6.3 Ne rast se ministrite, institucionet e tjera qendrore, organet e pushtetit vendor dhe institucionet ne vartesi te tyre marrin dhe shpenzojne ndihma dhe hua pa i regjistruar ne llogarite perkatese te Buxhetit te Shtetit nepermjet sistemit te thesarit, Ministria e Financave ben pakesimin e menjehershem te fondeve buxhetore te akorduara per vleften e ndihmes dhe

huase se shpenzuar prej tyre.

6.4 Përveç sa më sipër në rastet e tilla Ministria e Financave do të pezullojë kryerjen e transaksioneve nga deget e thesarit për llogaritë të këtyre institucioneve, ose struktura administrative qendrore ose vendore, në varesinë e të cilave janë projektet, deri në nxjerrjen e përgjegjësive direkte dhe marrjen e masave ndaj shkaktarëve.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë.

MINISTRI I FINANCAVE

Kastriot Islami

SITUACIONI I RAPORTIMIT

Institucioni qendror nga varet njesia e zbatimit te projektit _____

Emri i projektit _____ Kodi _____

Donatori/Kreditori _____

Nr. Ilogarise speciale ne BSH _____ ne _____ (monedha)

Nr. Ilogarise dhe banka e nivelit te dyte _____

1. Gjendja me 01.01.200X _____ ne Ilog. Nr. _____ prane bankes _____

2. Disbursuar gjate periudhes 1 janar _____

Grup, Titull, Kapitull, Artikull

- Direkte (ne Ilogarine speciale ne BSH)

- Indirekte

3. Transferuar ne Ilogarine ne banken e nivelit te dyte _____

4. Shpenzuar gjate periudhes 1 janar _____

Grup Titull Kapitull Artikull Total Artikulli

_____ 600,601,602,604,230,231,232 _____

5. Gjendja ne fund te periudhes raportuese ne Ilogarine e bankes se nivelit te dyte

Shpjegimi i termave te perdorura ne kete raportim eshte:

Disbursime: konsiderohen te gjitha te ardhurat (hyrjet ne para ose ne natyre) nga cdo donator ose kreditor ne favor te projektit perkates.

Disbursime direkte: konsiderohen te gjitha te ardhurat qe vijne fizikisht ne vendin tone.

Disbursime indirekte: konsiderohen te gjitha te ardhurat disponibel qe adresohen per Ilogari te projektit e shpenzohen direkt nga donatori ose kreditori pa u bere hyrje ne Shqiperi. Keto Ilogj te ardhurash jane ne cdo rast te barabarta me shpenzimet indirekte.

Shpenzime: konsiderohen te gjitha pagesat e kryera ne emer te projektit. Shpenzime direkte: konsiderohen te gjitha pagesat qe kryhen nga njesia e zbatimit te projektit nga Ilogarite operative ne bankat e nivelit te dyte.

Shpenzime indirekte: konsiderohen te gjitha pagesat qe kryhen direkt nga donatori ose kreditori pa u bere hyrje ne vendin tone:

Ne lidhje me zerin "Gjendja ne fund te periudhes raportuese" duhet te bashkelidhet nje fotokopje e ekstraktit te dates se fundit te pastes se bankes, ne te cilen evidencohet shuma e pasqyruar ne raportim.

Kuadratura e situacionit te raportimit eshte si me poshte:

A. Gjendja me 01.01.2000X e Ilogarise se njesise se zbatimit te projektit ne banken e nivelit te dyte + Transferimet ne Ilogarine ne banken e nivelit te dyte-Shpenzimet direkte = Gjendja ne fund te periudhes raportuese.

B. Disbursimet indirekte = Shpenzimet indirekte

Shenim: Ne situacionin e raportimit te sqarohet nga mbushet Ilogaria ne leke qe eshte ne banken e nivelit te dyte (direkt nga Ilogaria ne valute ne banke ose Ilogaria speciale ne

BSH).

Raportimi lidhet vetem me shpenzimet dhe te ardhurat e vitit dhe jo nga fillimi i veprimtarise se projektit.

